

# **Bestherm<sup>®</sup>**

## **MANUEL D'INSTRUCTIONS**

### **REFROIDISSEUR D'AIR BL-205DLR**



Traduction de la version originale du manuel d'instructions

**VEUILLEZ LIRE, COMPRENDRE, ET SUIVRE LES INSTRUCTIONS  
SUIVANTES AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.**

FR\_V1\_20221230

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience. Il faut savoir s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus.
2. Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils jouent avec l'appareil.
3. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter une situation dangereuse.
4. Cet appareil n'est pas conçu à être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance.
5. Seul un connecteur approprié peut être utilisé avec cet appareil.
6. N'utilisez pas des accessoires non recommandés pour ce produit ou non fournis avec ce produit.
7. Déconnectez l'appareil de la source d'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant assemblage, désassemblage ou nettoyage.
8. Débranchez la prise du cordon d'alimentation avant de retirer le réservoir d'eau.
9. Évitez d'insérer ou de permettre l'insertion de tout objet étranger dans les fentes de circulation d'air car ceci pourrait causer des dommages à l'appareil, un choc électrique ou un incendie.
10. N'utilisez pas l'appareil lorsqu'un objet se trouve sur l'appareil car ceci pourrait causer un surchauffe ou des dommages au moteur.

11. N'ajoutez pas de produits chimiques ou métalliques dans le réservoir d'eau car ces matériaux sont dangereux et peuvent causer des dangers.
12. Les enfants, et les personnes âgées et valétudinaires ne doivent pas être directement exposés au vent de l'appareil pendant une période de temps prolongée.
13. Ne retirez pas la prise de la prise électrique avec les mains mouillées.
14. Veuillez éteindre l'appareil et le retirer de la prise principale lorsqu'il n'est pas utilisé, avant le remplissage, le nettoyage ou autres entretiens.
15. Sachez qu'une forte humidité pourrait promouvoir le développement d'organismes biologiques dans l'environnement.
16. Évitez que la zone autour de l'appareil devient humide ou mouillée. En cas d'humidité, diminuez la force de l'humidificateur. Si la force de l'humidificateur ne peut être diminuée, utilisez l'appareil de façon intermittente. Évitez que les matières absorbantes telles que tapis, rideaux, draps ou nappes de table deviennent humides.
17. Débranchez l'appareil pendant le remplissage d'eau et le nettoyage.
18. Ne conservez jamais de l'eau dans le réservoir d'eau lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
19. Videz et nettoyez l'humidificateur avant son entreposage, et nettoyez l'humidificateur avant chaque prochaine utilisation.
20. Après assemblage, n'enlevez pas les grilles de protection pendant l'utilisation et le nettoyage de l'appareil.

## **ASSEMBLAGE DU PRODUIT**

1. Enlevez soigneusement les emballages, et faites attention à ne pas endommager le corps plastique du produit avec des ciseaux ou un couteau.
2. Installation des roues: placez les 4 roues dans les trous se trouvant à la base du refroidisseur d'air. Insérez bien les roues dans le corps du refroidisseur d'air.
3. Placez l'appareil sur une surface plane et horizontale, et gardez-le loin des sources de chaleur radiées et la flamme nue.
4. Remplissage d'eau: Soulevez le couvercle du réservoir et ajoutez de l'eau. Le réservoir d'eau ne peut pas être retiré.

## **Installation et remplacement des piles de la télécommande**

**La télécommande utilise une pile bouton modèle CR2025 (non inclus).**

1. Pour mettre une nouvelle pile, tenez d'abord la télécommande en positionnant sa face arrière vers le haut.
2. Appuyez sans relâcher le clip de blocage vers la droite (Fig. A), puis faites glisser le compartiment à piles (Fig. B).
3. Installez la nouvelle pile 1 X CR2025 (non inclus) de sorte que le côté + fait face vers le haut (Fig. C).
4. Fermez bien le compartiment à piles.

**Note: Veuillez suivre les instructions sur la disposition des piles usées se trouvant sur l'emballage de la pile, ou contactez vos conseillers locaux afin de disposer des piles usées de façon sûre.**

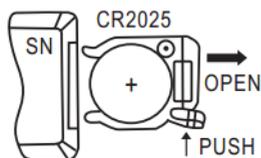


Fig. A



Fig. B

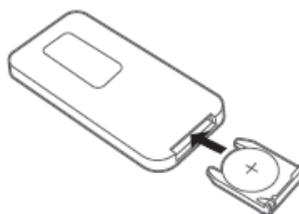


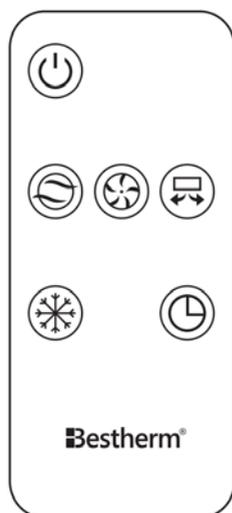
Fig. C

## FONCTIONS & FONCTIONNEMENT

Insérez la prise électrique. L'indicateur d'alimentation fera retentir un bip sonore, et le refroidisseur d'air passera en mode veille. Les fonctions de l'appareil peuvent être contrôlées avec le panneau de commande ou en utilisant la télécommande.



Panneau de Commande



Télécommande

- Mise en marche/Stop:** Appuyez sur le bouton de mise en marche et d'arrêt "**Mise en marche/Stop** " se trouvant sur le panneau de commande ou appuyez le bouton "**Mise en marche/Stop** " sur la télécommande pour mettre l'appareil en marche ou l'éteindre. L'appareil se mettra en marche à une vitesse lente et un niveau de vent normal. Pour revenir en mode veille, appuyez tout simplement sur le même bouton "**Mise en marche/Stop** " se trouvant sur le panneau de commande ou sur la télécommande.
- Vitesse:** La vitesse du vent peut être réglée selon 3 différentes vitesses (basse-moyenne-élevée) en appuyant sur le bouton de réglage de vitesse "**Vitesse** ". Chaque fois que le bouton "**Vitesse** " est appuyé, l'indicateur correspondant s'allumera pour indiquer le niveau de vitesse.
- Vent:** Appuyez sur le bouton de réglage du vent "**Vent** " pour choisir le type de vent. Chaque fois que ce bouton est appuyé, son indicateur s'allumera sur l'écran du panneau de commande pour indiquer le type de vent choisi. Il y a 3 types de vent: normal, nature ou veille.
- Minuterie:** Appuyez sur le bouton "**Minuterie** " pour régler la durée de fonctionnement du ventilateur, le réglage disponible est de 1 à 7 heures de temps. Une fois la durée de fonctionnement choisie écoulée, le mode de l'appareil change en mode veille. Chaque fois que ce bouton est appuyé, les heures augmenteront d'une heure à la fois, et l'indicateur de temps s'allumera sur l'écran du panneau. Pour éteindre la

minuterie, appuyez tout simplement sur le bouton sans relâcher jusqu'à ce que l'indicateur s'éteigne.

5. **Oscillation:** Appuyez sur le bouton "**Oscillation** 

" pour allumer l'indicateur d'oscillation. Les lames de déflexion d'air sont activées, elles dispersent le flux d'air de gauche à droite. Appuyez de nouveau sur le bouton pour arrêter l'appareil d'osciller. Les lames peuvent disperser l'air de haut en bas, le réglage se fait manuellement.

6. **Refroidisseur:** Pour activer la fonction de refroidissement d'air,

veuillez appuyer sur le bouton "**Refroidisseur** 

". La pompe d'eau puisera ainsi de l'eau du réservoir pour la verser sur le support de refroidissement. Le support de refroidissement absorbe la chaleur de l'eau et l'air évaporé souffle grâce au ventilateur. La brise soufflée par le refroidisseur se rafraîchit en baissant de température et donne de l'air frais relaxant.

## UTILISATION DU RÉSERVOIR D'EAU

Veuillez vérifier régulièrement le niveau d'eau dans le réservoir d'eau. Assurez-vous que le niveau d'eau du réservoir est au-dessus de '**MIN**', marque se trouvant sur le réservoir d'eau.

Avant de remplir le réservoir d'eau, éteignez votre appareil en appuyant sur le bouton se trouvant sur le panneau arrière, puis débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil.

## UTILISATION DES PACKS DE GLACE

Pour augmenter l'effet de refroidissement de votre ventilateur, vous pouvez utiliser les packs de glace fournis avec l'appareil. Avant l'utilisation des packs de glace, remplissez d'abord les packs avec de l'eau et placez-les dans le compartiment congélateur de votre réfrigérateur pendant quelques heures. Puis, placez les packs de

glace dans le caisson supérieur de l'appareil, et ajoutez de l'eau jusqu'au niveau '**MAX**'. L'utilisation de packs de glace permet de diminuer la température du flux d'air afin d'avoir un effet de refroidissement plus froid.



## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle:	BL-205DLR
Tension/ Fréquence:	220-240V~, 50Hz
Puissance nominale:	80W
	Conformes à toutes les exigences des directives applicables de l'Union Européenne

	<p>Les produits électriques ne doivent pas être disposés avec les déchets ménagers.</p> <p>Veillez les recycler aux points de collecte prévus à cet effet.</p> <p>Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.</p>
	<p>Mise au rebut des piles usagées.</p> <p>Afin de préserver les ressources naturelles, recyclez les piles ou mettez-les au rebut d'une manière appropriée.</p> <p>Contactez l'organisme local de gestion des déchets pour obtenir des informations concernant les possibilités existantes de mise au rebut et/ou de recyclage.</p>
	<p>Le logo Triman indique que le produit ou son emballage ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers mais doit être trié ou déposé à un point de collecte (conteneurs en magasins, déchetteries, etc.) pour recyclage.</p> <p>Pour plus d'informations:  <a href="http://www.quefairedemesdechets.fr">www.quefairedemesdechets.fr</a></p>
	<p>Conserver hors de portée des enfants.</p>
	<p>Ce produit contient une pile bouton.</p>

<b>Exigences de renseignements du ventilateur</b>			
Identification du modèle:	BL-205DLR		
<b>Description</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>
Débit d'air maximal	F	5	m <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée du ventilateur	P	80	W
Valeur de service	SV	0,06	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation électrique en mode veille	P <sub>SB</sub>	/	W
Consommation électrique saisonnière	Q	25,846	kWh/a
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>	60	dB(A)
Vitesse d'air maximale	c	7	mètres/sec
Normes de mesure pour valeur de service	IEC 60879:2019		
Détails de contact pour obtenir plus d'informations	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve d'Ascq, FRANCE		

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

Après une utilisation de longue période de l'appareil, les poussières accumulées dans le filtre anti-poussière ou le support de refroidissement pourraient influencer l'afflux d'air. Aussi, il est recommandé de nettoyer régulièrement le ventilateur. Veuillez suivre les étapes données pour nettoyer l'appareil.

Éteignez l'appareil, puis débranchez le cordon d'alimentation avant nettoyage et entretien.

### **FILTRE ANTI-POUSSIÈRE**

Pour pouvoir retirer le filtre anti-poussière, enlevez d'abord les vis, appuyez sur les verroux avec les deux mains, puis tirez. Utilisez un nettoyant neutre et une brosse pour enlever les poussières et les saletés sur le filtre. Pour replacer le filtre propre, placez d'abord la partie inférieure du filtre, puis poussez la partie supérieure jusqu'à ce que le filtre soit bien placé sans bouger.

## SUPPORT DE REFROIDISSEMENT

Une fois le filtre anti-poussière retiré, vous pourrez voir le support de refroidissement. Appuyez le bouton de verrouillage au milieu, et tirez soigneusement le support. Utilisez une brosse douce et propre pour enlever les poussières et les saletés du support. Rincez avec de l'eau si nécessaire, et laissez-le sécher à l'air libre. N'utilisez jamais des produits de nettoyage chimiques qui pourraient endommager le support.

## NETTOYAGE EXTÉRIEUR

Nettoyez la case extérieure du ventilateur avec un chiffon doux et humide sauf pour le panneau de commande. N'utilisez jamais des produits de nettoyage durs qui pourraient endommager le boîtier. Assurez-vous que l'appareil est bien séché avant de le faire fonctionner.

Attention: Évitez à ce que le panneau de commande soit en contact avec l'eau. Nettoyez toujours le panneau de commande avec un chiffon doux et sec.



Importé par: HOM'Y SAS

GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve d'Ascq,  
FRANCE

Fabriqué en Chine

[www.bestherm.eu](http://www.bestherm.eu)

# **Bestherm<sup>®</sup>**

## **INSTRUCTION MANUAL**

**AIR COOLER BL-205DLR**



Original version

**BEFORE OPERATING THIS PRODUCT, READ, UNDERSTAND,  
AND FOLLOW THESE INSTRUCTION**

EN\_V1\_20221230

## **GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understands the hazards involved.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
5. Only the appropriate connector must be used.
6. Do not use attachments not recommended or supplied for this product.
7. Disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
8. Do not take out the water tank before unplugging the power cord plug.
9. Do not insert or allow objects to enter on any ventilation or exhaust opening, as this may damage the product and could cause an electrical shock or fire.
10. Do not operate your unit with a cover on it as this may result on overheating and motor damage.
11. Do not add any chemical, metal ingredients into the water tank. These materials are dangerous and can cause problems.
12. Baby, old people and valetudinarianism should not be exposed directly to the fan wind for a long time.

13. If your hands are wet, do not pull out the plug from the electrical outlet.
14. Switch off the appliance and unplug from the mains socket when not in use, before filling, cleaning or other maintain.
15. Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
16. Do not permit the area around the appliance to become damp or wet. If dampness occurs, turn the output of the humidifier down. If the humidifier output volume cannot be turned down, use the appliance intermittently. Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloths, to become damp.
17. Unplug the appliance during filling and cleaning.
18. Never leave water in the reservoir when the appliance is not in use.
19. Empty and clean the humidifier before storage, clean the humidifier before next use.
20. After assembly, do not remove the guards during use or cleaning

## **PRODUCT ASSEMBLY**

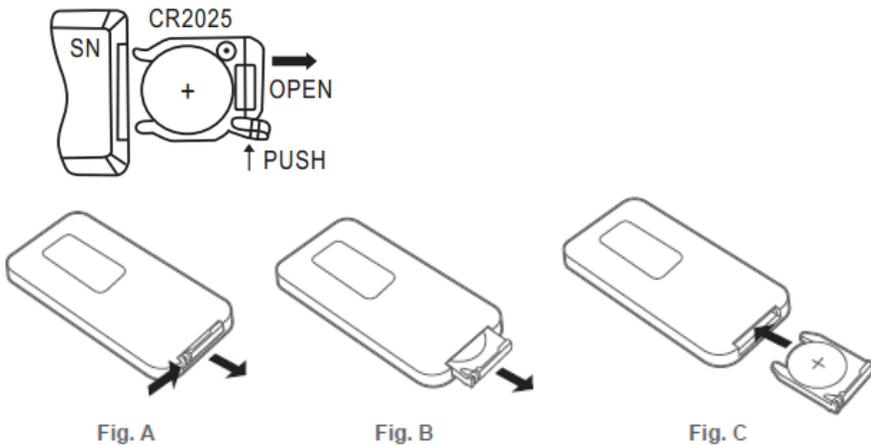
1. Remove the packaging carefully, taking care not to damage the plastic body with the scissors or knife.
2. Installation of the wheels: place 4 wheels to the holes located at the base of the air cooler. Insert the wheels tightly to the air cooler's body.
3. Set the unit on a stable and horizontal base, keeping it away from radiating heat sources and naked flame.
4. Filling water: Lift the lid from the top and add water. The water tank cannot be pulled out.

## Fitting/Replacing remote control batteries

The remote control use one button cells, model No. CR2025 (not included).

- 1.To install a new battery, hold the remote control with the back facing up.
- 2.Push and hold the locking clip towards the right (Fig. A), and slide out the battery compartment (Fig.B)
- 3.Install the new battery 1XCR2025(not included) with the + side facing up (Fig. C)
4. Firmly close the battery compartment.

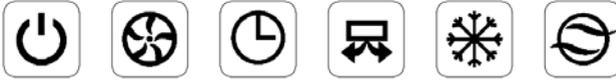
**Note: Please follow battery disposal instruction on battery packaging, or contact your local councils for safely disposal of batteries.**



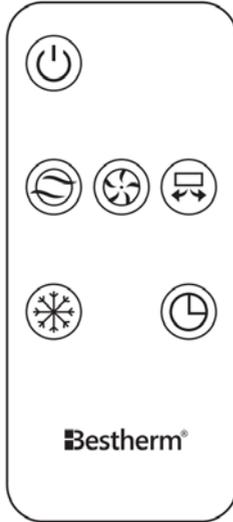
## FUNCTIONS & OPERATION

Insert the plug into the electrical outlet. The power indicator will make a beep sound and the air cooler switches to the standby

position. The functions of the unit can be controlled using the control panel or the remote control.



**Control Panel**



**Remote Control**

1. **ON/OFF:** Press the **“ON/OFF”**  button on the control panel or press the **ON/OFF**  button of the remote control to turn the unit ON. The unit will start at low speed and normal wind. To switch back to the standby position, simply press the **ON/OFF**  button on the control panel or on the remote control.
2. **Speed:** wind speed can be adjusted to 3 levels (low-mid-high) by pressing the **“Speed”**  button. Each time the **“Speed”**  button is pressed, an indicator will light to indicate the speed level.

3. **Wind:** press the “**Wind** ” button to choose the wind type. Each time this button is pressed, an indicator will light on the screen to indicate the type of wind. There are 3 types of winds to choose: Normal, nature or sleep.
4. **Timer:** press the “**Timer** ” button to set the fan running time between 1-7 hours, which switches the unit to standby after the preset time. Each time the button is pressed, the hours will increase one by one and the time indicator will light on the screen. To cancel the timer, simply press the button until the indicator is off.
5. **Swing:** press the “**Swing** ” button, and the swing indicator will be on. The air control blades are activated, which disperse the outflow of air to the left and right. Press the button again to stop the oscillation. The control blades are responsible for directing the airflow up and down and must be set manually.
6. **Cooler:** to activate the air cooler function, please press the “**Cooler** ” button. The water pump will take the water from the tank and pour it onto the cooling pad. The cooling pad absorbs the heat of the water and the evaporated air is blown out by the help of the fan. The cool breeze blown by the cooler drops the temperature and creates a relaxing cooling effect.

## OPERATING THE WATER TANK

Check the level of the water in the tank frequently. Be sure that water level is not below the ‘**MIN**’ marking which is located on the water tank.

Before refilling water, turn your unit to the “Off” position by pressing the switch located on the back panel and unplug the power cord.

## USING THE ICE BOXES

In order to increase the cooling effect of your fan, you can use the ice boxes which are supplied with the unit. Before using, fill the ice boxes with water and place them into the freezing compartment of your refrigerator for a few hours. Then place them into the top container and add water to the ‘**MAX**’ level. Using the ice boxes will drop the temperature of the air flow which will create a more effective cooling effect.



## TECHNICAL DATA

Model No:	BL-205DLR
Voltage/ Frequency:	220-240V~, 50Hz
Rated power:	80W
	Compliance with all requirements of applicable CE directives
	<p>Electrical products should not be disposed of with household waste.</p> <p>Please recycle at collection points provided for this purpose.</p> <p>Contact local authorities or your dealer for recycling advice.</p>
	<p>Disposal of an exhausted batteries.</p> <p>To preserve natural resources, please recycle or dispose of the batteries properly</p> <p>Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.</p>
	<p>The Triman logo indicates that the product or packaging must not be disposed of with household waste but must be sorted or taken to a collection point (containers in shops, rubbish dumps, etc.) to be recycled.</p> <p>For more information: <a href="http://www.quefairedemesdechets.fr">www.quefairedemesdechets.fr</a></p>
	Keep out of reach of children
	Product contains a coin/button cell.

<b>Information requirements for Fan</b>			
Model identifier:	BL-205DLR		
<b>Description</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
Maximum fan flow rate	F	5.0	m <sup>3</sup> /min
Fan power input	P	80	W
Service Value	SV	0.06	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption	P <sub>SB</sub>	/	W
Seasonal electricity consumption	Q	25.846	kWh/a
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	60	dB(A)
Maximum air velocity	c	7.0	meters/sec
Measurement standard for service value	IEC 60879:2019		
Contacts details for obtaining more information	HOM'Y SAS GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve d'Ascq, FRANCE		

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

After using for long a time, the dust cumulated in the dust filter or the cooling pad may influence the inflow of air. Therefore it is recommended to clean your fan regularly. Please follow the steps below to clean your device.

Turn off the unit and unplug the power cord before doing the cleaning and maintenance.

### **DUST FILTER**

To remove the dust filter, first remove the screw, then simply press the locks with both hands and pull it out. Use neutral cleaning agent and brush to clean the dust and dirt on the filter. To attach the clean filter, place the bottom of the filter first and then push upper part until it is locked tightly.

### **COOLING PAD**

After removing the dust filter you can see the cooling pad. Press the lock in the middle and gently pull out the pad. Use a clean or soft brush to remove the dust and dirt from the pad. Rinse with water if needed and leave it to dry in open air. Never use any chemical cleaning solution that can harm the pad.

## EXTERIOR CLEANING

Clean the exterior case of the fan with a soft damp cloth except the control panel. Never use hard cleaning agents that can harm the case. Make sure the unit is dry before operating it.

Caution: Never let water contact with the control panel. Always clean it with a soft dry cloth.



Imported by: HOM'Y SAS

GREEN PARK - Bat A, 61 rue de la cimaise, 59650 Villeneuve d'Ascq,  
FRANCE

Fabriqué en Chine

[www.bestherm.eu](http://www.bestherm.eu)